



計劃指南

引言	1
誰可以申請	2
基金金額是多少？	2
申請資格	2
資格核對表	3
申請流程和時間表	4
申請材料核對表	4
唐人街復甦基金顧問委員會 (Chinatown Recovery Fund Advisory Committee)	5
申請審核	6
資助合同	7
報告要求	7
撥款審計	7
計劃定義	7
唐人街復甦基金資格地圖	8



唐人街復甦基金 計劃指南

Edmonton

引言

2022年5月25日，市政府設立了100萬加元唐人街復甦基金。唐人街復甦基金仿效市中心復甦策略，旨在支援疫情後的復甦工作。本文介紹如何申請唐人街復甦基金的資助資格，並提供了有關計劃的詳細資訊。基金有限，故基金發放需視乎基金情況並且以一次性授予為基礎撥發。

誰可以申請

對唐人街復甦感興趣的企業和機構均有資格申請。

- 企業必須在簽訂資助合同和獲發放基金前，已擁有埃德蒙頓市營業執照，或者豁免於此要求
- 商業協會必須是活躍的法律實體
- 社區團體和非牟利組織必須是活躍的法律實體
- 基金不可用於不符合條件的支出，包括：
 - 運營資金如：租金、抵押貸款、帳單、償債、會員或專業協會費用
 - 牌照許可證費
- 其他可能在唐人街復甦基金顧問委員會(Chinatown Recovery Fund Advisory Committee, CRC)自行裁量下被視為不符合條件的支出
- 我們鼓勵沒有資格參加唐人街復甦基金的個人/團體與當地的牟利或非牟利組織，例如((如唐人街轉型合作組織(Chinatown Transformation Collaborative, CTC)，華埠及地區商會(Chinatown & Area Business Association)或其他組織)聯合申請。

基金金額是多少？

唐人街復甦基金的可用金額為100萬加元。單項專案不設最小或最大金額限制。

申請資格

申請人和擬議的基金用途必須用作支持唐人街的復甦。申請必須具體說明基金將如何用於支持唐人街的復甦。此外，基金的申請和擬議用途應與[《唐人街策略》](#)中概述的任何議案一致：

- 議案1：在社會機構、商業和社區之間建立綜合聯繫，倡導和合作，並確定有關安全和安保的解決方案的問題和機會。
- 議案2：對唐人街進行安全審查，記錄社區安全因素，為進一步的議案提供資訊並確定其優先順序。



唐人街復甦基金 計劃指南

Edmonton

- 議案3：試行優化計劃，解決影響區域形象和安全的一般清潔度問題。
- 議案4：將投資、開發和規劃支持重點放在唐人街北部的一個重點地區，確保持續的努力具有策略意義，並有助於形成一個集中的地區和由此產生的地方感。
- 議案5：讓唐人街的業務變得更多元化，確保零售業和服務業同時一同，在白天、夜間和全年經濟穩健地蓬勃發展。
- 議案6：探索透過埃德蒙頓市社區發展公司（City of Edmonton's Community Development Corporation）提供的機會，支持唐人街北部的再發展潛力。
- 議案7：確認唐人街社區經濟發展工作組（*Chinatown Community Economic Development Task Force*），現稱為唐人街轉型合作組織（*Chinatown Transformation Collaborative, CTC*）的角色，管理《唐人街策略》，並發展成為一個長期支援唐人街的持續經營實體，承擔職責。
- 議案8：審查為唐人街社區經濟發展工作組（*Chinatown Community Economic Development Task Force*）提供資源和支援的備選方案，審視《唐人街策略》的實施。
- 議案9：利用唐人街現有的藝術、文化遺產來突出特色零售和美食產品，將該地區打造成為適合所有年齡層和各種不同族群的一個既鮮明又獨特的景點。
- 議案10：為唐人街制定一個綜合的節目和活動策略，推進全年訪問唐人街的多種理由。
- 議案11：協助業主利用引人入勝、豐富多彩的藝術和有趣的佈置來點綴空白的牆壁和空間，這些裝置可以幫助製作唐人街的動畫並支援該地區的目的地吸引力。
- 議案12：對唐人街的交通需求進行分析，確保有足夠的車輛和自行車停泊設施，並管理得宜，以滿足遊客的需求。
- 議案13：為Mary Burle Park的未來重建設計一個概念，為社區提供一個包容和有編排的公共空間。
- 議案14：通過強大的設計元素優化唐人街97Street，使其充滿生機，這些元素將確保商業活動達標，優化場所地標，並促進該地區的經濟發展。
- 議案15：制定明確的城市設計理念，加強沿101Street進入唐人街的知名度。
- 議案16：擴大98Street的形象，使之成為重要的相鄰商業街，可以激發新的投資和多樣化的計劃。
- 議案17：與第97 Street鐵路橋的擁有者合作，確定建設方向，包括多式聯運和臨時戰術解決方案，改進社區關注的問題，同時確認長期發展計劃。
- 議案18：管理未來中華門（Harbin Gate）的元素的，確保它們將來融入唐人街。



唐人街復甦基金 計劃指南

Edmonton

專案的例子可能包括(但不限於)加強安全, 共用街道倡議, 免費泊車優惠, 臨時露台計劃, 刺激發展的建設補助金以及公共空間啟動。

資格核對表

申請將根據以下標準進行評估:

- 建設社區的能力, 支援唐人街的復甦
- 借助合作夥伴的實質和/或貨幣基金: (例如, 投資美元/合作夥伴美元=比率)
 - 此計算中可包括實質勞動。它將根據以下條件進行計算:
 - 專業/技術義工 - 30加元/小時
 - 一般義工 - 20加元/小時
 - 利用合作夥伴關係: 參與的合作夥伴數量
- 可推進一項或多項《唐人街策略》議案
- 擬議的倡議需在 [唐人街復甦基金資格地圖](#) 的範圍內。
 - 申請人的資格不僅限於位於唐人街資格地圖邊界內的企業、社區團體和非牟利組織。
- 應用公平視角 (Gender-based Analysis Plus +GBA+)
 - 基於性別的分析+(Gender-based Analysis Plus GBA+) 是一種幫助我們評估不平等現象並確定誰在做專案時被拋在後面的方法。GBA+中的「加號」承認大灣區超越了生物(性別)和社會文化(性別)的差異。我們都有多重身份因素交織在一起, 讓我們成為真實的自己; GBA+考慮了許多其他身份因素, 如種族、民族、宗教、年齡和精神或身體殘疾。此方法有助我們瞭解誰可能被排除在專案之外, 並將有助於識別不平等的意外結果。
 - 請點擊此鏈接瞭解更多關於 [GBA+的資訊:它是什麼, 為什麼?](#) - <https://youtu.be/p6w-d1mmjFU>
- 提升城市聲譽
- 物有所值: 通過投入基金產生的影響= (例如: 每天/每周/每月X次訪問)
- 除了唐人街復甦基金外, 還可以優先考慮由1個或多個合作夥伴資助的專案

申請流程和時間表

申請人可以通過填寫並提交 [《唐人街復甦基金接收表格》](#) 來申請基金。

基金將在一/兩年分期撥款, 直到預算完全發放完畢。每兩周進行一次申請審核, 分輪審核。基金將按先到先得的原則分配給符合條件的專案。從提交申請至批准決定可能需要長達3週的時間才能通知申請人申請結果。此外, 在此之後需要1-2週才能簽訂資助合同。



審批結果將通過電子郵件發送通知，亦可能增加審核期的額外時間。

時間表可能會有所變化，具體取決於計劃數量和資源需求。

申請材料核對表

提交唐人街復甦基金申請時，必須回答以下問題：

- 專案主管姓名
- 電子郵箱
- 電話號碼
- 埃德蒙頓市營業執照確認（可選）
- 社區團體或非牟利組織
- 申請人的法定姓名
- 基金交付選項
- 提供專案名稱
- 提供專案地點
- 提供專案描述
- 提供預計開始日期
- 提供預計結束日期
- 解釋該專案如何有助於唐人街的復甦
- 提供專案每天/每周/每月生成的預期消費次數
- 提供參與合作夥伴的數量（可選）
- 選擇專案支援的《唐人街策略》議案（可選）
- 簡要描述專案如何應用公平視角（基於性別的分析+GBA+）
- 提供專案總成本
- 提供所有專案成本的明細清單（提供預算範本）
- 提供請求的總基金金額



唐人街復甦基金顧問委員會Chinatown Recovery Fund Advisory Committee (CRC)

唐人街復甦基金顧問委員會Chinatown Recovery Fund Advisory Committee (CRC) 包括埃德蒙頓市政府和唐人街合作夥伴，列舉如下：CRC評估基金申請並頒發基金。有關此計劃的問題也可以直接定向到以下內容：

Allan Kwan

唐人街轉型合作協會 (Chinatown Transformation Collaborative Society)

Richard Wong

新皇酒店(Nova Hotels)

David Chen

亞省福建同鄉會(Fukienese Association of Alberta)

Ed Lam

社區代表

Wen Wang

華埠及地區商會(Chinatown and Area Business Association)

Yan Liu

工程師, 社區代表

William Lau

社區代表

Mei Hung

中華會館(Chinatown Benevolent Association)

Stephen Tsang

亞省華人畢業生協會(Chinese Graduates Association of Alberta, CGAA)

Bryan Kwan

律師, 唐人街代表

Brett Latchford

代理總監, 唐人街復甦, 埃德蒙頓市



唐人街復甦基金 計劃指南

Edmonton

申請審核

審核過程一般描述如下：

- 通過《唐人街復甦基金錄用表格》遞交申請。提供印刷版和電子版。接受英文申請。
- 收到申請時將對其進行審核。
- CRC將就以下條件對申請進行審核：
 - 對唐人街復甦的貢獻
 - 具有潛力能夠與《[唐人街策略](#)》議案一致
 - 專案可行性
 - 專案擬議的成果和符合條件的費用
- 將優先考慮利用其他合作夥伴投資的專案。
- CRC可能會向市政府建議，該申請：
 - 批准
 - 未批准
 - 有條件批准(即已批准對擬議專案、金額或計劃的待定更改)，或
 - 建議市政府要求申請人提交補充資料
- CRC可能選擇為專案提供部分基金
- 申請人提供的其他資訊將在收到時進行審查
- 獲批的專案將簽訂資助合同
- 申請人實施其獲批的專案
- 申請人提交最終報告

資助合同

申請人在與市政府簽訂資助合同之前，將沒有資格獲得資助。獲得資助的專案應一次性獲得百分之百(100%)的資金。

報告要求

一旦簽訂了資助合同，並且申請人完成了他們的項目，他們需要按要求提交一份最終報告。此報告範本將包含在資助合同內。



撥款審計

市政府可以審計與資助合同和基金使用方式相關的所有財務和相關記錄。這種審計可能包括審查與項目有關的所有文件。

計劃定義

在整個《唐人街策略》中，幾個術語的定義如下。注意 - 《唐人街策略》中存在的任何定義都會覆蓋這些定義。

商業協會 - 主要申請人，是法律實體或合夥企業的成員，其任務是支援其社區成員的商業利益和商業成功。這包括社區團體和非牟利組織。

商家 - 在埃德蒙頓市內開展業務的法人實體，該實體將擁有或將獲得在埃德蒙頓市開展業務的城市營業執照。如果該商業位於埃德蒙頓市內，並且從事該業務的法人實體免於獲得在埃德蒙頓市內經營業務的營業執照，他們可以向授予經理請求批准將其視為本計劃目的的商業，該批准可能會被任意和不合理地拒絕。

非居民營業執照持有人 - 擁有該市營業執照但不在埃德蒙頓市居住或維持永久性業務的人（如解釋法，RSA 2000, c I-8, 不時修訂）。



唐人街復甦基金 計劃指南

Edmonton

唐人街復甦基金資格地圖



